

Série 84



Électrovanne servo-assistée /
Servounterstütztes Elektroventil

DOWNLOAD
DATASHEET

Série 86



Électrovanne servo-commandée /
Servogesteuertes Elektroventil

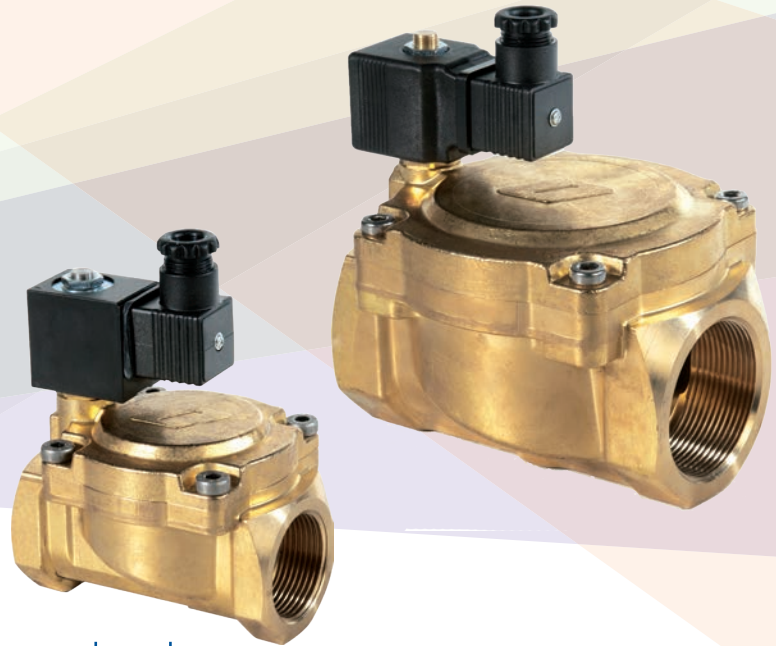
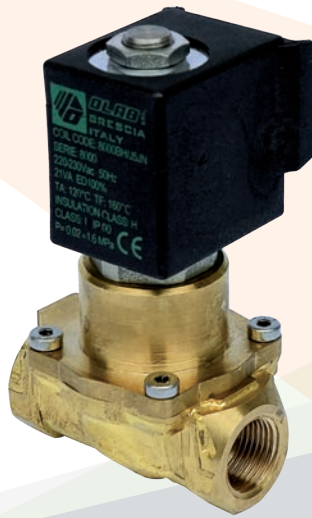
DOWNLOAD
DATASHEET

Série 87



Électrovanne servo-commandée /
Servogesteuertes Elektroventil

DOWNLOAD
DATASHEET



b-Smart, Be-Brandoni



www.brandonivalves.it

brandoni
VALVES

Électrovanne servo-assistée / Servounterstütztes Elektroventil

La série 84 est constituée d'électrovannes à action mixte 2 voies, normalement fermée (NC).

Raccords filetés ISO228 BSP F/F, corps en laiton CW617N, parties magnétiques en acier inox et joint d'étanchéité en FKM (Viton®).

Elles sont adaptées pour les installations thermo-hydrauliques, les lave-vaisselle, les nettoyeurs haute pression.

Elles sont adaptées : pour l'eau jusqu'à 150°C.

Elles ne sont pas adaptées : pour le gaz et la vapeur.

Pour le fonctionnement, elles ne nécessitent pas une pression minimale.

Die Serie 84 besteht aus 2-Wege-Elektroventilen mit kombinierter Steuerung, normally closed (NC).

Innengewindeanschlüsse ISO228 BSP, Gehäuse aus Messing CW617N, Magnetteile aus Edelstahl und Dichtung aus FKM (Viton®).

Geeignet für Heizanlagen, Geschirrspül-maschinen und Hochdruckreiniger.

Geeignet für: Wasser bis zu 150°C.

Nicht geeignet für: Dampf und Gas.

Sie benötigen keinen Mindestdruck für den Betrieb.



NC avec joint FKM / NC mit Dichtung aus FKM

Serie 84

Corps : Laiton CW617N
Parties magnétiques : Acier inox
Membrane : FKM
Temp : -10 +150 °C

Gehäuse: Messing CW617N
Magnetteile: Edelstahl
Membran: FKM
Temp: -10 +150 °C

Dimensions (mm) / Maße (mm)

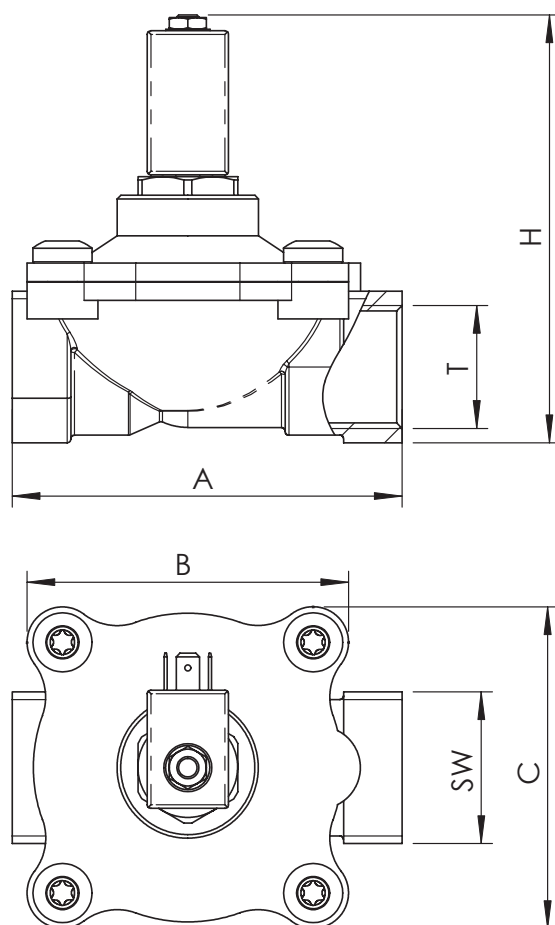
T	ISO228/1	3/8"	1/2"	3/4"	1"
Ø passage interne - Innendurchmesser		15	20	25	32
A		36	38	53	53
H		80	85	95	100
C		150	150	170	170
B		95	105	115	140
SW		65	75	85	100

Poids (kg) / Gewicht (kg)

kg		0,68	0,66	1,1	1,2
----	--	------	------	-----	-----

Pertes de charge Kv / Druckverluste Kv

mc/h		1,7	3,8	5	11
------	--	-----	-----	---	----



Pression maximale / Höchstdruck

DN	Minimale* - Min.*	Maximale - Max.
3/8"	0	15 bar
1/2"	0	15 bar
3/4"	0	10 bar
1"	0	10 bar

Température / Temperatur

Température - Temperatur	min °C	max °C - Max °C
FKM	-10	150

*: Pression minimale = 0. Il n'est pas nécessaire d'avoir une pression minimale pour le fonctionnement.

*: Min. Eingangsdruck = 0. Sie benötigen für keinen Mindestdruck für den Betrieb.

Électrovanne servo-commandée / Servogesteuertes Elektroventil

La série 86 est constituée d'électrovannes à action directe (servo-commandée) 2 voies normalement fermées (NC). Raccords filetés ISO228 BSP F/F, corps en laiton CW617N, parties magnétiques en acier inox et membrane en NBR. Elles sont adaptées pour les installations thermo-hydrauliques, les autoclaves, les installations de refroidissement de machines-outils, les installations de lavage, les installations d'irrigation, les installations hygiéniques et sanitaires, les nettoyeurs haute pression.

Elles sont adaptées : pour l'eau jusqu'à 90 °C.

Elles ne sont pas adaptées : pour le gaz et la vapeur.

Avertissement : ces électrovannes nécessitent une pression minimale pour le fonctionnement.

Die Serie 86 besteht aus 2-Wege-Elektroventilen mit indirekter Steuerung (servogesteuert), normally closed (NC).

Innengewindeanschlüsse ISO228 BSP, Gehäuse aus Messing CW617N, Magnetteile aus Edelstahl und Membran aus NBR.

Geeignet für Heizanlagen, Autoklaven, Kühlanlagen, Werkzeugmaschinen, Wasch-, Bewässerungs- und Sanitäranlagen, Hochdruckreiniger.

Geeignet für: Wasser bis zu 90 °C.

Nicht geeignet für: Dampf und Gas.

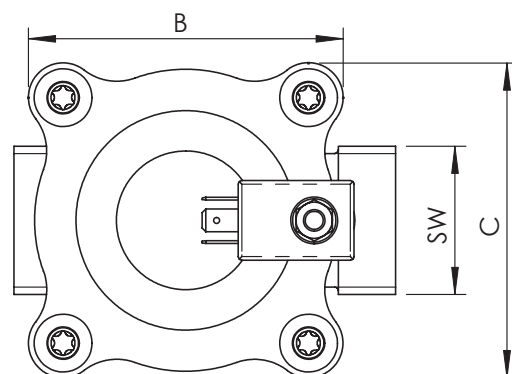
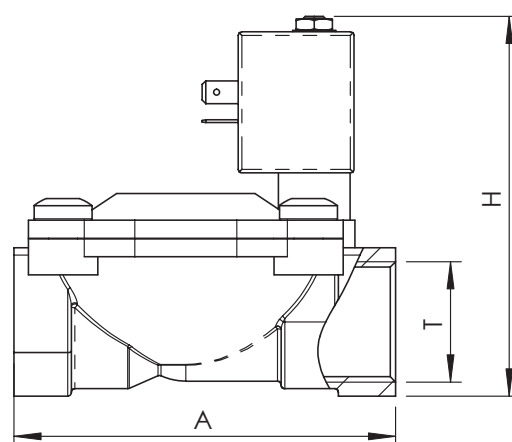
Hinweis: Für diese Elektroventile muss ein minimaler Betriebsdruck vorhanden sein.

NC avec joint NBR / NC mit Dichtung aus NBR

Serie 86

Corps : Laiton CW617N
Parties magnétiques : acier inox
Membrane : NBR
Temp : -10 +90 °C

Gehäuse: Messing CW617N
Magnetteile: Edelstahl
Membran: NBR
Temp: -10 +90 °C



Dimensions (mm) / Maße (mm)

T	ISO228/1	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
Ø passage interne Innendurchmesser		11,5	13,5	18	26	32	45	50
A		57	69	74	93	111	138	152
H		78,5	85,7	92,7	104,5	130	138,5	152
C		42	45	54,5	71	86,6	110	110
B		38,5	41	50,5	67,5	79,5	100	100
SW		24	30	36	45	55	62	75

Poids (kg) / Gewicht (kg)

kg		0,54	0,5	0,8	1,1	2,5	3	4,6

Pertes de charge Kv / Druckverluste Kv

mc/h		1,7	3,8	5	11	17	27	36

Pression maximale / Höchstdruck

DN	minimale* - Min.*	maximale - Max.
3/8"	0,1	15 bar
1/2"	0,1	15 bar
3/4"	0,2	15 bar
1"	0,2	12 bar
1" 1/4	0,4	12 bar
1" 1/2	0,4	10 bar
2"	0,4	10 bar

*: Pression minimale. C'est la pression minimale à l'entrée nécessaire pour garantir le fonctionnement correct.
*: Mindestdruck. Es handelt sich um den minimalen Eingangsdruck, der für eine korrekte Betriebsweise notwendig ist.

Température / Temperatur

Température - Temperatur	min °C	max °C - Max °C
NBR	-10	90

Électrovanne servo-commandée / Servogesteuertes Elektroventil

La série 87 est constituée d'électrovannes à action indirecte (servo-commandée) 2 voies normalement ouvertes (NA).

Raccords filetés ISO228 BSP F/F, corps en laiton CW617N, parties magnétiques en acier inox et membrane en NBR.

Elles sont adaptées pour les installations thermo-hydrauliques, les autoclaves, les installations de refroidissement de machines-outils, les installations de lavage, les installations d'irrigation, les installations hygiéniques et sanitaires, les nettoyeurs haute pression.

Elles sont adaptées : pour l'eau jusqu'à 90° C.

Elles ne sont pas adaptées : pour le gaz et la vapeur.

Avvertissement : ces électrovannes nécessitent une pression minimale pour le fonctionnement.

Die Serie 87 besteht aus 2-Wege-Elektroventilen mit indirekter Steuerung (servogesteuert), normally open (NO).

Innengewindeanschlüsse ISO228 BSP, Gehäuse aus Messing CW617N, Magnetteile aus Edelstahl und Membran aus NBR.

Geeignet für Heizanlagen, Autoklaven, Kühlanlagen, Werkzeugmaschinen, Wasch-, Bewässerungs- und Sanitäranlagen, Hochdruckreiniger.

Geeignet für: Wasser bis zu 90°C.

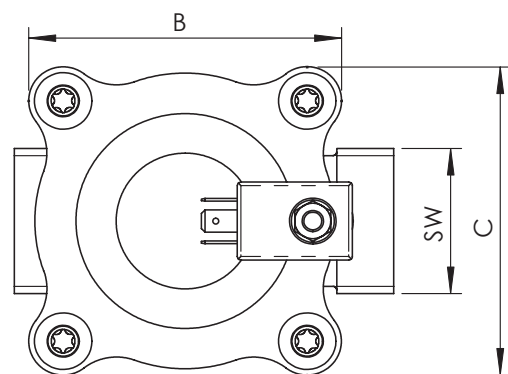
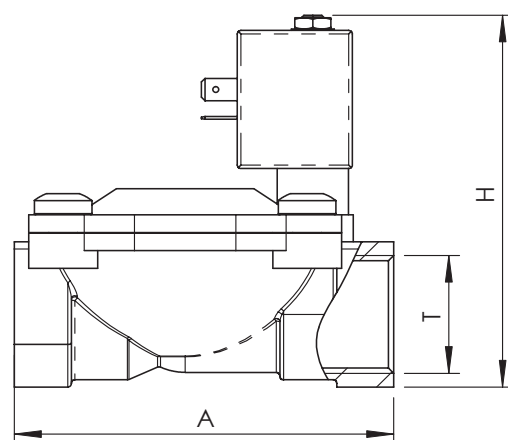
Nicht geeignet für: Dampf und Gas.

Hinweis: Für diese Elektroventile muss ein minimaler Betriebsdruck vorhanden sein.

NA avec joint NBR / NO mit Dichtung aus NBR

Serie 87

Corps : Laiton CW617N
Parties magnétiques : acier inox
Membrane : NBR
Temp : -10 +90 °C
Gehäuse: Messing CW617N
Magnetteile: Edelstahl
Membran: NBR
Temp: -10 +90 °C



Dimensions (mm) / Maße (mm)

T	ISO228/1	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
Ø passage interne Innendurchmesser		11,5	13,5	18	26	32	45	50
A		57	69	74	93	111	138	152
H		78,5	85,7	92,7	104,5	130	138,5	152
C		42	45	54,5	71	86,6	110	110
B		38,5	41	50,5	67,5	79,5	100	100
SW		24	30	36	45	55	62	75

Poids (kg) / Gewicht (kg)

kg		0,54	0,5	0,8	1,1	2,5	3	4,6
----	--	------	-----	-----	-----	-----	---	-----

Pertes de charge Kv / Druckverluste Kv

mc/h		1,7	3,8	5	11	17	27	36
------	--	-----	-----	---	----	----	----	----

Pression maximale / Höchstdruck

DN	minimale* - Min.*	maximale - Max.
3/8"	0,1	15 bar
1/2"	0,1	15 bar
3/4"	0,2	15 bar
1"	0,2	12 bar
1" 1/4	0,4	12 bar
1" 1/2	0,4	10 bar
2"	0,4	10 bar

Température / Temperatur

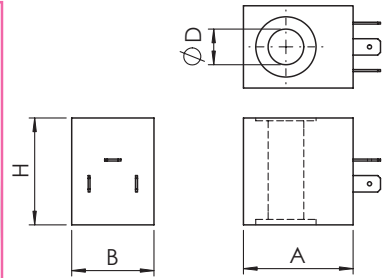
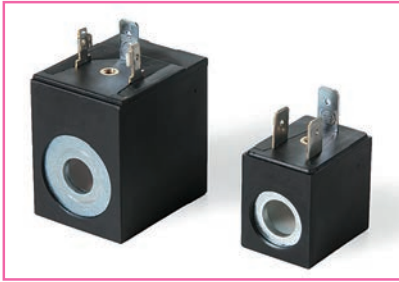
Température - Temperatur	min °C	max °C - Max °C
NBR	-10	90

*: Pression minimale. C'est la pression minimale à l'entrée nécessaire pour garantir le fonctionnement correct.

: Mindestdruck. Es handelt sich um den minimalen Eingangsdruck, der für eine korrekte Betriebsweise notwendig ist.

Accessoires / Zubehör

Bobines / Spulen



Dimensions (mm) / Maße (mm)

Bobine - Spulen	6000	8000	10000
B	28	30	36
A	22	40	47
H	29	39	39
D	10	14	14
Connecteur rapide Faston-Stecker	DIN 43650/B	DIN 43650/A	DIN 43650/A

Poids (kg) / Gewicht (kg)

kg	0,06	0,15	0,21

Accouplement avec série 84 / Verbindung mit Serie 84

DN	3/8"	1/2"	3/4"	1"
230V CA		8000BH/230AC		
110V CA		8000BH/110AC		
24V CA		8000BH/24AC		
24V CC		10000BH/24DC		

Accouplement avec série 86 / Verbindung mit Serie 86

DN	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"	1"1/2"	2"
230V CA		6000BH/230AC			8000BH/230AC		
110V CA		6000BH/110AC			8000BH/110AC		
24V CA		6000BH/24AC			8000BH/24AC		
24V CC		6000BH/24DC			8000BH/24DC		

Accouplement avec série 87 / Verbindung mit Serie 87

DN	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"	1"1/2"	2"
230V CA		6000BH/230AC			8000BH/230AC		10000BH/230AC
110V CA		6000BH/110AC			8000BH/110AC		10000BH/110AC
24V CA		6000BH/24AC			8000BH/24AC		10000BH/24AC
24V CC		6000BH/24DC			8000BH/24DC		10000BH/24DC

Instructions et Avertissements pour les séries 84 - 86 - 87

REMARQUES SUR LE FONCTIONNEMENT

Electrovannes à action indirecte (ou servo-commandées) : l'ouverture/fermeture de l'électrovanne est déterminée par une membrane contrôlée par l'équilibre des pressions présentes dans la branche en amont, en aval et dans la chambre de compensation située au-dessus de la membrane, sur laquelle agit en outre un ressort de précharge. Le déclenchement du solénoïde détermine l'ouverture ou la fermeture d'un trou de compensation qui modifie l'équilibre des susdites pressions en provoquant l'ouverture/fermeture de l'électrovanne.

Pour le fonctionnement, il faut avoir une pression minimale à l'entrée.

Electrovannes à action mixte : elles sont semblables aux électrovannes à action indirecte mais dans ce cas le solénoïde est accroché à la membrane et il cause sa première ouverture partielle.

Il n'est pas nécessaire d'avoir une pression minimale pour le fonctionnement.

Anleitung und Hinweise für die Serien 84 - 86 - 87

BETRIEBSHINWEISE

Elektroventile mit indirekter Steuerung (oder servogesteuert): die Öffnung/Schließung des Ventils erfolgt über eine Membran, die durch das Gleichgewicht aus Vordruck und Hinterdruck sowie dem Druck in einer über der Membran liegenden Ausgleichskammer gesteuert wird, wobei zusätzlich eine Vorspannfeder auf die Membran einwirkt. Das Solenoid öffnet oder schließt einen Ausgleichsschlitz, der das Gleichgewicht der oben genannten Druckwerte variiert und damit jeweils die Öffnung oder Schließung des Elektroventils steuert.

Für ihren Betrieb muss ein minimaler Eingangsdruck vorhanden sein.

Elektroventile mit kombinierter Steuerung: ihre Funktionsweise ähnelt den indirekt betätigten Elektroventilen, mit dem Unterschied, dass das Solenoid an die Membran gekoppelt ist und ihre erste teilweise Öffnung steuert.

Sie benötigen für keinen Mindestdruck für den Betrieb.

STOCKAGE

Conserver dans un lieu fermé et sec.

ENTRETIEN

Sur les électrovannes pouvant être inspectées, il est possible de démonter les parties internes pour le nettoyage/remplacement.

Le nettoyage interne doit être effectué en veillant à ne pas endommager les parties les plus délicates (noyaux, membranes et joints d'étanchéité, sièges de joint).

AVERTISSEMENTS

Avant de commencer une opération quelconque d'entretien ou de démontage : couper l'alimentation électrique, attendre le refroidissement des tuyauteries, de la vanne et du fluide, évacuer la pression. Les températures supérieures à 50°C et inférieures à 0°C peuvent causer des dommages aux personnes.

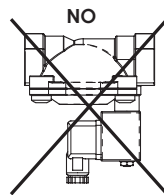
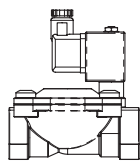
INSTALLATION

- Manipuler avec soin.
 - Respecter le sens du flux indiqué sur le corps.
 - S'assurer que l'installation en amont de l'électrovanne est propre ; la saleté, la rouille, les résidus de soudure et les corps étrangers en général peuvent compromettre le fonctionnement correct s'ils pénètrent dans l'électrovanne.
- S'assurer que les données électriques figurant sur la plaque des données correspondent à celles de fonctionnement.
- Positionner, autant que possible, la bobine loin des sources de chaleur et dans une zone bien aérée.
- La position d'installation optimale est : électrovanne avec l'axe horizontal et bobine située au-dessus de celle-ci.

ATTENTION:

Ne pas l'installer en position « inverse », à savoir avec la bobine située sous l'électrovanne (Fig. 1).

Ne jamais alimenter une bobine qui est montée sur l'électrovanne : elle chaufferait rapidement et pourrait s'endommager irrémédiablement. Lors du montage/démontage, agir sur les plans de serrage présents sur le corps, ne jamais agir sur la bobine.



ÉLIMINATION

Si le clapet travaille au contact de fluides toxiques ou dangereux, il faut prendre les précautions nécessaires et nettoyer les résidus éventuellement bloqués dans le clapet. Le personnel préposé doit être convenablement instruit et porter les équipements de protection personnelles nécessaires.

Avant l'élimination, démonter le clapet et séparer les composants en fonction du type de matériau. Consulter les fiches techniques pour avoir plus d'informations. Envoyer les matériaux triés à un centre de recyclage (par ex. matériaux métalliques) ou d'élimination conformément à la législation locale en vigueur et au respect de l'environnement.

LAGERUNG

In einem geschlossenen und trockenen Raum aufbewahren.

WARTUNG

Die wartungsfreundlichen Elektroventile ermöglichen den Ausbau der Innenteile für die Reinigung/Auswechslung.

Bei Durchführung der Innenreinigung darauf achten, dass die empfindlichen Teile (Kern, Membrane und Dichtungen, Dichtsitze) nicht beschädigt werden.

HINWEISE

Vor der Durchführung von Wartungs- oder Zerlegungsarbeiten: die Stromzufuhr abtrennen und warten, bis die Rohrleitungen, das Ventil und die Flüssigkeit abgekühlt sind, den Druck ablassen. Bei Temperaturen von über 50°C und unter 0°C kann es zu Personenschäden kommen.

INSTALLATION

- Vorsichtig handhaben.
 - Die auf dem Gehäuse angezeigte Flussrichtung beachten.
- Sicherstellen, dass die Leitung vor dem Elektroventil sauber ist: falls eventuelle Verschmutzungen, Rost, Schweißrückstände und Fremdkörper im allgemeinen in das Elektroventil gelangen, können sie seine korrekte Betriebsweise beeinträchtigen.
- Kontrollieren, ob die elektrischen Daten des Typenschildes den Betriebsdaten entsprechen.
- Die Spule möglichst weit von Wärmequellen entfernt an einem gut belüfteten Ort positionieren.
- Idealerweise sollte das Elektroventil in horizontaler Lage und die Spule oberhalb desselben installiert werden.

Achtung: Keinesfalls „verkehrt herum“ installieren, d.h. mit der Spule unter dem Elektroventil (Abb. 1).

Eine nicht an das Elektroventil montierte Spule nie unter Strom setzen: sie könnte sich überhitzen und dadurch unwiderruflich beschädigt werden. Beim Ein-/ Ausbau die auf dem Gehäuse vorhandenen Schlüsselflächen verwenden und nie die Spule.

ENTSORGUNG

Wenn das Ventil beim Betrieb mit giftigen oder gefährlichen Fluiden in Kontakt ist, müssen die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, wobei eventuell im Ventil vorhandene Reste gründlich zu entfernen sind. Das zuständige Personal muss angemessen geschult und mit der notwendigen Schutzausrüstung ausgestattet werden.

Vor der Entsorgung das Ventil zerlegen und seine Bestandteile nach Materialtyp sortieren. Weitere Informationen hierzu finden sich auch in den Produktbeschreibungen. Die getrennten Materialien (z.B. Metalle) dem Recycling zuführen oder gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften umweltgerecht entsorgen.

Les données et les caractéristiques figurant dans ce catalogue sont fournies à titre indicatif. La société Brandoni S.p.A. se réserve le droit de modifier une ou plusieurs caractéristiques des vannes sans préavis. Pour plus d'informations, veuillez consulter www.brandonivalves.it.

Die in diesem Katalog genannten Daten und Merkmale haben lediglich Hinweischarakter. Brandoni S.p.A. behält sich vor, eines oder mehrere Merkmale der Ventile ohne Vorankündigung zu ändern. Weitere Informationen finden Sie unter www.brandonivalves.it.